

SLOKA 392.

सोमपैः

Les buveurs de sôma, ou du jus d'une plante, *asclepias acida*, consacrée à la lune, sont des hommes pieux ou des saints.

SLOKA 402.

Il est sévèrement défendu à un brahmane d'accepter un don quel d'un roi pervers (*Lois de Manu*, liv. IV, sl. 87) :

यो राजः प्रतिगृह्णाति लुब्धस्योच्छास्त्रवर्त्तिनः ।

स पर्यायेण यातीमान् नरकानेकविंशतिम् ॥ ८७ ॥

Celui qui accepte d'un roi avide et transgresseur des lois va successivement dans les vingt et un enfers suivants.

Trad. de M. Loiseleur-Deslongchamps.

SLOKA 432.

शर्करोत्पाटिताङ्गकं

Le supplice au moyen de fragments de pots doit paraître étrange. L'histoire de l'Occident nous en offre cependant un autre exemple, dans le récit de la mort de la célèbre Hypacie, fille de Théon. Elle était mathématicienne comme son père, et occupait une chaire de philosophie à Alexandrie; et c'est elle, l'admiration du monde, mais femme païenne, que le fanatisme de quelques chrétiens de cette ville mit à mort l'an 415 de notre ère : *Καὶ ἐκ τοῦ δίφρου ἐκβαλόντες, ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν ἣ ἐπ' αὐτὸν καίσαρίον συνέλκουσιν· ἀποδυσαντές τε τὴν ἐσθῆτα ὀστράκοις ἀνείλον.* « Et « l'ayant jetée à bas du char, ils la traînent dans l'église qu'on appelait « Impériale, et l'ayant dépouillée de ses habits, ils la tuèrent au moyen « de pots cassés. » (Socrat. *Histor. ecclesiast.* cap. 15.)

SLOKA 449.

वृत्रचामरहासिनी

Je remarquerai ici que les poètes hindus appliquent généralement le